

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (1998)  
  
**Rubrik:** Aperçu chronologique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

		1946	1950	1960	1970	1975	1980
<b>Prestations d'exploitation et de trafic</b> en millions d'unités							
1	Trains de voyageurs trains-km	39,6	47,7	54,2	59,6	61,7	66,9
2	Trains marchandises trains-km	13,5	14,2	23,5	29,9	26,8	29,0
3	Trafic voyageurs voyageurs	206,4	193,9	225,8	230,8	210,6	190,6
4	voyageurs-km	5 444,5	5 615,7	6 998,4	8 168,3	7 984,2	8 679,9
5	Trafic marchandises tonnes	16,9	18,0	29,2	45,6	34,5	46,3
6	tonnes-km	1 701,9	2 083,2	4 043,8	6 592,3	5 141,4	7 384,6
<b>Effectif du personnel</b>							
nombre de personnes (moyenne annuelle)							
7	Propre personnel	34 572	36 904	39 904	40 677	40 867	38 367
8	Ouvriers d'entrepreneur	1 900	912	1 030	853	655	*
9	Total	36 472	37 816	40 934	41 530	41 522	*
<b>Compte de résultats en MFr</b>							
<b>Charges</b>							
10	Traitements et salaires, allocations de rencherissement, allocations pour enfants, etc.	231,2	288,5	438,0	819,0	1 448,0	1 530,6
11	Allocations supplémentaires et indemnités diverses, uniformes	17,5	21,3	33,6	80,6	125,0	120,2
12	Rétribution du propre personnel	248,7	309,8	471,6	899,6	1 573,0	1 650,8
13	Contributions à la CPS, à l'AVS/AI/ APG/AC et à la CNA	25,9	38,8	63,0	111,4	153,8	175,2
14	Versements complémentaires à la CPS et allocations de rencherissement aux bénéficiaires de rentes	37,2	45,4	50,5	75,5	116,6	137,3
15	Assurance du propre personnel	63,1	84,2	113,5	186,9	270,4	312,5
16	Dépenses pour main-d'œuvre étrangère à l'administration	12,7	7,3	12,0	22,3	36,8	9,4 *
17	Total des charges de personnel	324,5	401,3	597,1	1 108,8	1 880,2	1 972,7 *
18	En % de l'ensemble des charges	59,5 %	62,0 %	59,9 %	60,8 %	63,8 %	60,4 %
19	Dépenses de choses et divers	96,7	118,5	214,9	380,9	485,0	556,6 *
20	En % de l'ensemble des charges	17,7 %	18,3 %	21,6 %	20,9 %	16,5 %	17,0 %
21	Amortissements des immobilisations	70,7	76,5	132,8	214,2	300,7	403,6
22	Intérêts et autres frais financiers	53,9	51,3	51,6	118,9	280,8	336,1
23	Total des amortissements, intérêts et autres frais financiers	124,6	127,8	184,4	333,1	581,5	739,7
24	En % de l'ensemble des charges	22,8 %	19,7 %	18,5 %	18,3 %	19,7 %	22,6 %
25	Total des charges	545,8	647,6	996,4	1 822,8	2 946,7	3 269,0
<b>Produits</b>							
26	Trafic voyageurs	258,4	264,7	410,0	636,4	793,5	942,5
27	Trafic marchandises	305,4	325,0	582,4	978,4	1 056,1	1 128,9
28	Produits de transport	563,8	589,7	992,4	1 614,8	1 849,6	2 071,4
29	Autres produits	56,4	59,5	102,2	211,7	314,3	335,1
30	Indemnité compensatrice	—	—	—	—	160,0	269,0
31	Aide initiale pour le ferroutage	—	—	—	—	—	—
32	Total des produits	620,2	649,2	1 094,6	1 826,5	2 323,9	2 675,5
<b>Résultat</b>							
33	Excédent des produits ou des charges	74,4	1,6	98,2	3,7	— 622,8	— 593,5
34	Charges extraordinaires	49,0	1,6	70,2	—	—	—
35	Bénéfice ou déficit de l'année	25,4	0,0	28,0	3,7	— 622,8	— 593,5
36	Versement à la réserve légale	9,4	—	8,0	—	—	—
37	Intérêt sur le capital de dotation	16,0	—	16,0	—	—	—

\* ad 8/9/16/17/19 (1946–1980):

A partir de 1979, les ouvriers d'entrepreneur ne figurent plus dans l'effectif du personnel; la charge qu'ils représentent est incluse dans les dépenses de choses.

Nouvelle Structure		1990	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
<b>Prestations d'exploitation et de trafic</b> en millions d'unités									
1	Trains de voyageurs trains-km	94,7	94,8	94,4	92,1	90,4	89,8	90,7	91,6
2	Trains marchandises trains-km	27,1	28,1	27,1	27,1	26,4	26,3	26,1	25,9
3	Trafic voyageurs voyageurs	244,4	248,1	255,4	264,5	253,2	256,3	264,2	266,1
4	voyageurs-km	11 000,7	11 513,4	11 679,4	12 094,6	11 711,5	11 662,0	12 386,2	12 484,8
5	Trafic marchandises tonnes	51,8	47,4	44,1	47,5	47,3	44,1	47,5	49,0
6	tonnes-km	8 303,0	7 663,1	7 327,9	8 058,4	8 155,9	7 381,6	8 166,0	8 738,1
<b>Effectif du personnel</b>									
nombre de personnes (moyenne annuelle)									
7	Agents permanents et auxiliaires	35 000	35 620	35 077	33 693	32 341	31 513	30 714	29 868
8	Agents à l'instruction	2 694	2 651	2 116	1 533	1 188	1 068	1 078	993
9	Total	37 694	38 271	37 193	35 226	33 529	32 581	31 792	30 861
<b>Compte de résultats en MFr</b>									
<b>Charges</b>									
10	Traitements	2 096,0	2 464,0	2 494,6	2 425,8	2 338,2	2 328,9	2 277,2	2 218,2
11	Allocations et indemnités	293,1	341,0	319,5	308,9	287,5	288,2	270,8	262,5
12	Contributions aux assurances du personnel	326,3	423,0	420,7	403,1	410,5	400,9	378,0	394,4
13	Versements complémentaires pour les assurances du personnel	290,3	306,6	302,6	379,1	444,9	240,6	221,8	225,2
14	Total des charges de personnel	3 005,7	3 534,6	3 537,4	3 516,9	3 481,1	3 258,6	3 147,8	3 100,3
15	En % de l'ensemble des charges	56,0 %	55,8 %	55,5 %	53,7 %	51,7 %	50,3 % <sup>1</sup>	48,3 %	39,2 %
16	Dépenses de choses	1 134,3	1 246,8	1 273,0	1 286,1	1 277,8	1 233,4	1 237,4	1 263,0
17	Amortissements	597,8	684,5	714,9	743,9	846,4	883,4	967,2	915,9
18	Intérêts	459,7	656,4	620,9	664,0	675,9	691,0	678,9	658,8
19	Investissements non activables	118,0	185,6	211,6	290,1	286,2	241,3	306,2	257,3
20	Contribution des CFF pour l'infrastructure	37,0	—	—	—	—	—	—	—
21	Constitution des réserves	—	—	—	3,6	82,3	52,0	6,2	67,0
22	Réduction de l'impôt préalable TVA	—	—	—	—	27,4	54,4	73,5	58,9
23	Autres charges	11,4	28,6	19,4	40,2	62,6	645,4	94,2	148,4
24	Décompte interne CFF	—	—	—	—	—	—	—	1 449,3
25	Total des charges	5 363,9	6 336,5	6 377,2	6 544,8	6 739,7	7 059,5	6 511,4	7 918,9
<b>Produits</b>									
26	Trafic voyageurs	1 422,8	1 643,9	1 693,0	1 702,1	1 578,4	1 575,1	1 555,3	1 533,7
27	Trafic marchandises	1 286,2	1 314,7	1 185,6	1 122,5	1 032,7	932,7	934,1	864,2
28	Indemnité compensatrice	592,0	758,0	824,0	830,0	818,2	816,3	763,1	738,3
29	Prestations d'exploitation et d'infrastructure pour des tiers	—	—	—	149,8	137,4	119,3	112,0	119,8
30	Total des produits de transport	3 301,0	3 716,6	3 702,6	3 804,4	3 566,7	3 443,4	3 364,5	3 256,0
31	En % de l'ensemble des produits	61,5 %	59,9 %	59,0 %	59,9 %	57,1 %	50,9 %	53,3 %	41,2 %
32	Rendement locatif des biens-fonds	—	—	—	220,4	216,5	225,4	224,8	229,5
33	Produits accessoires	593,1	725,3	767,9	407,7	487,8	440,9	532,2	573,7
34	Prestations propres	264,4	289,5	318,1	317,0	319,6	327,7	309,2	289,8
35	Prestations pour ordres de magasin	68,9	71,3	77,6	75,7	76,8	74,7	82,0	92,2
36	Prestations de la Confédération pour l'infrastructure	1 089,5	1 215,0	1 296,9	1 399,0	1 449,7	1 497,1	1 597,5	—
37	Forfait TVA indemnité compensatrice	—	—	—	—	—	18,0	17,3	—
38	Prélèvements sur les réserves	—	—	—	2,0	19,8	73,6	42,8	1,3
39	Autres produits	49,7	182,8	116,1	120,5	107,1	666,1	145,5	200,7
40	Prestations de la Confédération	—	—	—	—	—	—	— <sup>2</sup>	1 805,0
41	Décomptes internes CFF	—	—	—	—	—	—	—	1 449,3
Total des produits		5 366,6	6 200,5	6 279,2	6 346,7	6 244,0	6 766,9	6 315,8	7 897,5
<b>Résultat</b>									
42	Excédent des produits	2,7	—	—	—	—	—	—	—
43	Déficit	—	136,0	98,0	198,1	495,7	292,6	195,6	21,4

1985–1986 Mandat de prestations 1982  
dés 1987 Mandat de prestations 1987

<sup>1</sup> La part en % de 1996 est calculée sur les charges totales sans l'amortissement extraordinaire de la créance envers la CPS (opération blanche)

<sup>2</sup> Un compte de résultats de l'infrastructure a été établi jusqu'en 1997.

**Bilan au 31 décembre**  
en MFr

	1946	1950	1955	1960	1965	1970	1975	1980
<b>Actif</b>								
44 Immeubles et installations	2253	2451	2701	3029	3505	4295	5743	7749
45 Véhicules	736	836	1055	1435	2001	2689	3558	4444
46 Total des valeurs d'acquisition	2989	3287	3756	4464	5506	6984	9301	12193
47 Amortissements	- 1101	- 1593	- 2067	- 2635	- 3339	- 4060	- 4964	- 6165
48 Valeur au bilan	1888	1694	1689	1829	2167	2924	4337	6028
49 Ouvrages inachevés	61	73	89	193	461	645	1071	689
50 Biens-fonds acquis à titre prévisionnel, participations	25	30	34	68	146	195	262	304
51 Total des immobilisations	1974	1797	1812	2090	2774	3764	5670	7021
52 Fonds de roulement	193	184	248	308	419	476	1116	1067
53 Autres actifs	58	184	48	62	97	115	—	—
54 Découvert du bilan	—	—	—	—	—	—	623	593
55 Total de l'actif	2225	2165	2108	2460	3290	4355	7409	8681
<b>Passif</b>								
56 Capital de dotation	400	400	400	400	800	800	800	800
57 Réserve légale	10	—	40	80	120	99	—	—
58 Fonds de réserve	13	15	30	95	92	48	39	45
59 Total des fonds propres	423	415	470	575	1012	947	839	845
60 Engagements à long terme	1548	1494	1369	1519	1664	2598	5427	6301
61 Engagements à court terme	206	238	196	254	501	672	1143	1535
62 Engagements cumulés de la CPS	—	—	—	—	—	—	—	—
63 Total des fonds de tiers	1754	1732	1565	1773	2165	3270	6570	7836
64 Autres passifs (y compris solde actif)	48	18	73	112	113	138	—	—
65 Total du passif	2225	2165	2108	2460	3290	4355	7409	8681

**Compte des investissements** (jusqu'en 1982: compte de construction) en MFr

71 Dépenses de choses	.	.	.	.	.	.	.	.
72 Prestations propres	.	.	.	.	.	.	.	.
73 Réduction de l'impôt préalable TVA	.	.	.	.	.	.	.	.
74 Total du compte des investissements	.	.	.	.	.	.	.	.
75 dont immeubles et installations	.	.	.	.	.	.	.	.
76 véhicules	.	.	.	.	.	.	.	.
77 Contributions de tiers et divers produits	.	.	.	.	.	.	.	.
78 Investissements à la charge des CFF	89,9	136,9	156,2	235,4	424,1	447,1	831,0	650,3

**AlpTransit St-Gothard**  
en MFr

79 Dépenses des choses	.	.	.	.	.	.	.	.
80 Prestations propres	.	.	.	.	.	.	.	.
81 Réductions de l'impôt préalable TVA	.	.	.	.	.	.	.	.
82 Total AlpTransit St-Gothard	.	.	.	.	.	.	.	.

**AlpTransit Intégration de la Suisse orientale**  
en MFr

83 Dépenses des choses	.	.	.	.	.	.	.	.
84 Prestations propres	.	.	.	.	.	.	.	.
85 Réductions de l'impôt préalable TVA	.	.	.	.	.	.	.	.
86 Total AlpTransit Intégration de la Suisse orientale	.	.	.	.	.	.	.	.

Nouvelle structure													
1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
9938	10117	10483	10764	11094	11717	12518	13033	13781	15478	15996	17414	18982	20121
5256	5334	5477	5729	6069	6545	6949	7376	7516	7703	8006	8358	8630	8697
15194	15451	15960	16493	17163	18262	19467	20409	21297	23181	24002	25772	27612	28818
- 8877	- 9301	- 9748	- 10173	- 10629	- 11322	- 11963	- 12512	- 13091	- 14283	- 14850	- 15491	- 16014	- 16616
6317	6150	6212	6320	6534	6940	7504	7897	8206	8898	9152	10281	11598	12202
1393	1921	2477	3050	3661	4323	4981	5624	5904	5705	6034	6170	5487	5404
347	354	187 <sup>1</sup>	210	223	234	231	264	277	310	283	290	330	318
8057	8425	8876	9580	10418	11497	12716	13785	14387	14913	15469	16741	17415	17924
1005	949	1495	1726	1880	2545	2664	3077	3140	3248	3418	3446	4392	3865
819	825	705	698	606	901	1249	1194	1271	1014	999	945	788	129
281	357	—	—	—	—	—	26	124	322	818	1111	196	21
10162	10556	11076	12004	12904	14943	16629	18082	18922	19497	20704	22243	22791	21939
3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
— <sup>2</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
4618	4863	5031	5787	6186	8017	9415	10256	10567	11457	12597	14087	14269	14008
1667	1837	2254	2347	2863	2737	3139	3562	4085	3977	4048	4555	4725	4588
725 <sup>3</sup>	727	633	597	509	718	727	1004	978	675	547	—	—	—
7010	7427	7918	8731	9558	11472	13281	14822	15630	16109	17192	18642	18994	18596
152	129	158	273	346	471	348	260	292	388	512	601	797	343
10162	10556	11076	12004	12904	14943	16629	18082	18922	19497	20704	22243	22791	21939
870,6	957,6	980,7	1292,5	1385,1	1675,3	1821,5	1681,4	1833,0	1709,8	1468,6	1573,4	1694,4	1459,4
140,4	180,4	196,8	216,5	245,5	256,9	267,0	289,5	314,6	310,8	311,5	318,2	298,4	289,9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34,3	4,3	4,9	—
1011,0	1138,0	1177,5	1509,0	1630,6	1932,2	2088,5	1970,9	2147,6	2020,6	1814,4	1895,9	1997,7	1749,3
817,1	907,1	955,6	1147,6	1214,7	1395,7	1382,6	1420,8	1552,9	1467,5	1444,9	1422,2	1553,4	1516,8
193,9	230,9	221,9	361,4	415,9	536,5	705,9	550,1	594,7	553,1	369,5	473,7	444,3	232,5
-222,5	-189,8	-155,4	-189,2	-122,1	-157,4	-52,9	-65,6	-77,0	-97,3	-107,5	-115,5	-117,0	-79,6
788,5	948,2	1022,1	1319,8	1508,5	1774,8	2035,6	1905,3	2070,6	1923,3	1706,9	1780,4	1880,7	1669,7
.	.	.	.	.	.	.	.	68,6	41,4	64,0	79,5	122,9	—
.	.	.	.	.	.	.	.	3,6	6,2	7,9	9,1	10,5	—
.	.	.	.	.	.	.	.	—	—	1,3	—	—	—
.	.	.	.	.	.	.	.	72,2	47,6	73,2	88,6	133,4	—
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2,0	1,9	4,3	—
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	0,2	0,4	0,5	—
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	0,1	—	—	—
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	2,3	2,3	4,8	—

<sup>1</sup> Ad 50: à partir de 1987, seulement participations.

<sup>2</sup> Ad 58: à partir de 1983, les provisions pour la couverture de gros dommages figurent dans les engagements à court termes (ligne 61).

<sup>3</sup> Ad 62: figurent jusqu'en 1983 dans les engagements à long terme (ligne 60).